



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1995/1044  
19 December 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЙЕМЕНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 ДЕКАБРЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Со ссылкой на мое письмо ROY/407/12.95/A от 18 декабря 1995 года, касающееся военной операции, предпринятой в отношении йеменского острова Эль-Ханиш-эль-Кабир, настоящим препровождаю официальное коммюнике министерства иностранных дел Йеменской Республики и прошу распространить его в качестве официального документа Совета Безопасности.

Абдалла С. АЛЬ-АШТАЛЬ  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

[Подлинный текст на арабском языке]

Коммюнике министерства иностранных дел Йеменской Республики

Не вызывает сомнений, что Совет Безопасности следит за вызывающими сожаление событиями, связанными с враждебными намерениями государства Эритрея в отношении Йеменской Республики, которые проявились, когда 11 ноября 1995 года власти Эритреи обратились к гражданам Йемена и военнослужащим гарнизона, находящегося на йеменском острове Эль-Ханиш-эль-Кабир, с требованием покинуть остров и остановить работы на одном из инвестиционных проектов, осуществляемых одной из компаний на острове.

Республика Йемен смогла поднять эту проблему на всех уровнях и в рамках всех региональных международных организаций, так как вопрос о йеменских островах, по которым Эритрея пытается начать спор, представляет интерес не только для Йемена, но и для всех государств, поскольку они находятся в зоне международного морского судоходства в Красном море. Однако Йеменская Республика предпочла не выпускать сложившуюся ситуацию из-под контроля и урегулировать проблему путем прямых переговоров между двумя соседними странами, подтвердив тем самым озабоченность Йеменской Республики по поводу ее отношений с соседней Эритреей и свое искреннее желание урегулировать все споры о морской границе с Эритреей на основе мирного диалога и переговоров в соответствии с международным правом и международными документами. С этой целью правительство Йемена установило контакт на самом высоком правительственном уровне в Эритрее, результатом чего были встречи в Сане и Асмаре, последняя из которых состоялась в Асмаре 7 декабря 1995 года под председательством министров иностранных дел двух стран; на этой встрече Йеменская Республика вновь подтвердила свою готовность к диалогу и подписанию меморандума о взаимопонимании с Эритреей, заложив тем самым основу для двусторонних переговоров о морской границе и создав возможности для того, чтобы прибегнуть к арбитражу или обратиться в Международный Суд. Такая позиция недвусмысленно свидетельствует о добрых намерениях Йеменской Республики и ее постоянной заинтересованности в защите особых исторически сложившихся отношений между двумя странами, а также в ликвидации замешательства, возникшего в связи с неожиданными заявлениями правительства Эритреи в отношении йеменских островов. На этих встречах была достигнута договоренность о том, что следует не выпускать из-под контроля любой спор и что по окончании священного месяца рамадана диалог должен быть продолжен.

Однако, к сожалению, неожиданно Йеменская Республика столкнулась с тем, что в пятницу, 15 декабря 1995 года, Эритрея предприняла вероломное нападение на йеменский остров Ханиш, несмотря на то, что в свое время Йемен оказал поддержку и содействие Эритрее в достижении ею независимости и предоставил ей для ведения борьбы свою территорию и свои территориальные воды, включая те острова, на которые сегодня Эритрея совершает нападения.

Сразу после этого нападения Йеменская Республика выразила свою озабоченность и решительное осуждение в связи с участием Эритреи в этом вопиющем акте агрессии в отношении йеменской территории, нарушением йеменских территориальных вод и созданием угрозы для безопасности и стабильности и международного судоходства в районе Красного моря. Она подтвердила также свое законное право на защиту суверенитета над своей территорией и своими территориальными водами и на отражение любого нападения на них. Правительство Эритреи несет ответственность за последствия этой вероломной агрессии, направленной на подрыв безопасности и стабильности региона, являющегося неотъемлемой частью мира.

-----